

Acción directa para mejorar las condiciones de aprendizaje de los estudiantes de primero. Curso de gramática descriptiva del inglés

Hortènsia Curell i Gotor

Montserrat Capdevila i Batet, Néstor Cuartero i Torres y Mireia Llinàs i Grau

Departamento de Filología Inglesa y de Germanística

Facultad de Filosofía y Letras

Universitat Autònoma de Barcelona

Resumen

Este proyecto tiene como objetivo principal mejorar las condiciones de aprendizaje de los estudiantes de dos asignaturas troncales de primer curso de la titulación de Filología Inglesa: Lengua Inglesa: Gramática Descriptiva I y Lengua Inglesa: Gramática Descriptiva II. En estas asignaturas, los estudiantes se enfrentan por primera vez de una manera sistemática y seria a la gramática de una lengua extranjera, cosa que les resulta difícil. Con el fin de alcanzar este objetivo se ha elaborado material de estudio diseñado específicamente para nuestros estudiantes (nivel de dificultad, temario cubierto, comparación con las lenguas maternas). Este material se ha plasmado en dos libros de texto, en una variada colección de ejercicios (con varios niveles de dificultad) y en una página web interactiva. Todo eso se ha llevado a cabo con un trabajo de equipo que cuenta con un alto grado de cohesión y de coordinación que ha permitido alcanzar el objetivo principal del proyecto.

Ámbito general de interés de la innovación

Esta innovación se enmarca en el ámbito de la mejora de las condiciones de aprendizaje, con el fin de aumentar el rendimiento académico de los estudiantes de dos asignaturas troncales de primer curso de la titulación de Filología Inglesa. Eso se ha hecho con el uso de las TIC (Campus Virtual y elaboración de una página web interactiva), herramientas que permiten también aumentar la autonomía de aprendizaje de los estudiantes.

1. Objetivos

El objetivo primordial de este proyecto es mejorar las condiciones de aprendizaje de los estudiantes de Filología Inglesa, en concreto de las asignaturas de primer ciclo de gramática descriptiva de la lengua inglesa. Estas asignaturas tienen un componente teórico, en el que se explican las características fundamentales de la gramática inglesa, en especial de su morfología y de su sintaxis; y un componente práctico en el que, a partir de ejemplos variados y de registros diversos, se practica el análisis de las palabras y de las construcciones del inglés.

La mejora de las condiciones de aprendizaje se consigue a partir de la creación de material específicamente diseñado para su utilización en el Campus Virtual (CV), que después se plasma en dos libros de texto y en la elaboración de una página web interactiva. A partir de este material específico los objetivos se pueden concretar en:

1. El fomento de la autonomía del estudiante,
2. El incremento de la cantidad de *input* para el repaso de los conceptos,
3. El favorecimiento de la adquisición de competencias tanto transversales como específicas del área.
 - a) Competencias transversales:
 - Aprender de manera autónoma.
 - Redactar respuestas a preguntas concretas de manera clara y ordenada.
 - Encontrar ejemplos de conceptos abstractos.
 - Expresarse en inglés de manera correcta.
 - b) Competencias específicas relacionadas con el proyecto:
 - Saber encontrar ejemplos de conceptos lingüísticos en lengua inglesa.
 - Reconocer y analizar procesos flexivos y derivativos en las palabras inglesas.
 - Reconocer e ilustrar diferentes tipos de verbos.
 - Reconocer y analizar los diferentes tipos de sintagmas que forman parte de la oración inglesa, las oraciones coordinadas y las oraciones subordinadas.

2. Descripción del trabajo

El trabajo desarrollado se centra en dos asignaturas troncales de primer curso, de 7,5 créditos cada una:

- Lengua Inglesa: Gramática Descriptiva I
- Lengua Inglesa: Gramática Descriptiva II

Las asignaturas constan de tres componentes: clases presenciales teóricas de tres horas semanales, clases prácticas de dos horas quincenales y tutorías integradas (virtuales). El temario incluye las características fundamentales de la gramática inglesa, en especial de su morfología y de su sintaxis, y, partiendo de una variedad de ejemplos, se ofrece práctica sobre el análisis de las palabras y de las construcciones de la lengua inglesa.

El trabajo desarrollado consiste en mejorar las condiciones de aprendizaje de los estudiantes de estas asignaturas con el fin de aumentar el rendimiento académico y la autonomía. Eso se lleva a cabo con el uso de las TIC (Campus Virtual y elaboración de una página web interactiva). En primer lugar, hay que explicar la incorporación del Campus Virtual (CV) a las asignaturas. La introducción al CV de los contenidos y los ejercicios de los diversos temas permite que las prácticas y las clases sean mucho más ágiles y ligeras para los estudiantes, ya que tienen acceso a la información que se tratará en el aula. Para cada tema se han elaborado unos resúmenes que contienen los puntos principales que se deben desarrollar y unos espacios vacíos que los alumnos deben ir llenando y realizando a medida que el profesor presenta los contenidos. El uso del material mencionado ha supuesto un incremento de los contenidos ofrecidos y ha permitido también un incremento de las prácticas y de los ejercicios realizados en clase. Los ejercicios para las clases prácticas también se han introducido en el CV y el estudiante ha asistido a las clases siempre con los ejercicios pertinentes. Algunos se han hecho en clase, mientras que otros los alumnos ya los habían resuelto previamente. Aparte de la introducción del material docente en el CV, también se ha utilizado de forma regular la herramienta de la agenda, con el fin de hacer un seguimiento diario de los contenidos y de los deberes. Eso ha dado mucha cohesión a las asignaturas y ha permitido que los alumnos estén guiados en todo momento.

Otras herramientas del CV utilizadas con regularidad han sido la entrega de trabajos y el foro virtual. La entrega de trabajos ha sido especialmente útil en el caso de las tutorías integradas. Se programan a lo largo de cada asignatura tres tutorías integradas que se introducen en el CV y que los estudiantes han resuelto en casa; finalmente, las han entregado al profesor a través de la herramienta mencionada. En el proceso de realización de las tutorías integradas se ha activado el foro del CV, y así los estudiantes en todo momento han podido comentar temas relevantes para la tutoría integrada y para el desarrollo del curso en general.

Uno de los puntos débiles en el pasado de las asignaturas en que se ha trabajado era la necesidad que muchos estudiantes tenían de realizar más ejercicios y practicar de manera autónoma los contenidos ofrecidos a clase. Éste es un aspecto que es todavía mucho más importante en una titulación en una lengua extranjera, como es el caso que nos ocupa. Con el fin de mejorarlo, se ha trabajado en la elaboración de una página web interactiva, con enlaces de utilidad, material de estudio propio y original y ejercicios autocorrectivos (<http://antalya.uab.es/english-descriptive-grammar/>). No se trata, sin embargo, de autoaprendizaje, sino de semipresencialidad, ya que el aprendizaje autónomo es un complemento del trabajo hecho a clase. Para la elaboración de este material se ha contado con la ayuda de un especialista en informática y ha requerido la coordinación y la integración de los aspectos informáticos y los lingüísticos. Los ejercicios resultantes y todos los enlaces han estado muy útiles para los estudiantes. El uso de esta página web ha permitido a los estudiantes trabajar de manera autónoma,

que es una de las habilidades que se tienen que trabajar más con estudiantes de primer curso, cuyos resultados han sido muy positivos.

Dentro del trabajo desarrollado por el equipo también hay que destacar la elaboración de dos libros de texto, publicados por el Servicio de Publicaciones de la Universitat Autònoma de Barcelona y que incluyen los contenidos de los cursos y diferentes tipos de ejercicios con soluciones. Los dos volúmenes reflejan el trabajo hecho por el equipo durante los últimos años. Para la elaboración de los manuales, la guía fueron en todo momento las necesidades que tenían los alumnos y que habíamos observado a lo largo de los años en que habíamos impartido estas asignaturas. Por lo tanto, es posible afirmar que las dos publicaciones se adecuan exactamente a las necesidades y las características de los estudiantes de estas asignaturas, y por lo tanto, son una herramienta indispensable para su formación. Además, llenan un vacío en la literatura sobre morfología y sintaxis desde un punto de vista descriptivo, adecuado al nivel y a las características de nuestros estudiantes. Su uso se complementa con el CV y con la página web interactiva, y dan homogeneidad a todo el proyecto. Así, se ha conseguido crear un entorno a aprendizaje más estimulante y más efectivo para el estudiante.

3. Metodología

Con respecto a las acciones, los medios y los recursos utilizados para llevar a cabo este proyecto, hay que destacar, en primer lugar, la metodología de trabajo en equipo utilizada en la elaboración del material docente, que incluye los apuntes de clase para el profesor, los dossiers para los estudiantes y los ejercicios. En segundo lugar, la contratación de personal de apoyo de inglés y de informática ha sido esencial con el fin de alcanzar los objetivos.

En primer lugar, pues, hay que decir que el trabajo coordinado en equipo ha constituido uno de los aspectos fundamentales de este proyecto. El proceso de elaboración del material fue el siguiente. El equipo docente, formado por cuatro profesores del Departamento de Filología Inglesa y de Germanística de la Universitat Autònoma de Barcelona, se reunía por primera vez con el fin de repartir los temas, según la especialización de cada uno de los miembros, de manera que cada uno era responsable de una serie de temas. Las reuniones del equipo docente eran lideradas por el titular del proyecto, que también se encargaba de centralizar toda la información y el material. Seguidamente, el profesor responsable de cada tema redactaba un documento maestro, preparaba los dossiers para los estudiantes y los ejercicios con las soluciones correspondientes. Todo ello se enviaba al resto de miembros del equipo, que disponían de un par de semanas para enviar los comentarios. Después, en una segunda reunión, se consensaban los cambios relativos tanto al formato como al contenido del material, se unificaban criterios y se hacía la versión definitiva. Finalmente, los dossiers y los ejercicios se convertían en archivos PDF y se ponían a disposición

de los alumnos a través del CV y de la página web interactiva. En resumidas cuentas, el trabajo coordinado y constante del equipo, así como la buena sintonía de los miembros que lo componen, ha permitido elaborar un material de estudio completamente original, cohesionado y adecuado a las necesidades específicas de los estudiantes de esta asignatura.

Hay que puntualizar que se consideró esencial diseñar material de estudio propio por dos razones: en primer lugar, el contenido de la asignatura se centra en la morfología y en la sintaxis de la lengua inglesa y no hay libros de texto del nivel adecuado que incluyan toda esta materia y sólo esta materia. En segundo lugar, la inmensa mayoría de los estudiantes del curso son bilingües catalán y castellano y provienen del mismo sistema educativo, y eso se debe en cuenta a la hora de preparar el material: por una parte, podemos partir de los conocimientos que ya tienen, y por la otra es importante establecer comparaciones con las lenguas que ya conocen los estudiantes. Estos factores se han tenido en cuenta de manera sistemática en la preparación de todo el material.

El diseño de los dossiers era una parte importante del proceso de innovación, porque trataba de evitar que los estudiantes tuvieran que invertir mucho de tiempo en clase copiando largas listas de ejemplos y de esta manera hubiera más tiempo para profundizar en las explicaciones. Por otra parte, si se incluía toda la información, los estudiantes simplemente no prestaban atención. Hacía falta, pues, encontrar el equilibrio entre un extremo y el otro, y no ser repetitivo. Así pues, en algunos de los temas, en los dossiers había sobre todo ejemplos y, en otros, sobre todo explicaciones. Con respecto a los ejercicios para corregir en clase, se elaboraron con diferente nivel de dificultad. Todos los estudiantes tenían que alcanzar los mismos conocimientos a final de curso, pero llegaban con un nivel de inglés muy heterogéneo. Por lo tanto, era necesario proporcionar material adecuado con el fin de satisfacer esta diversidad. La corrección de estos ejercicios se hacía básicamente en el aula en las clases quincenales de prácticas.

Los apuntes elaborados por el equipo docente sirvieron como base de dos libros de texto, publicados por el Servicio de Publicaciones de la UAB. De nuevo, el trabajo coordinado en equipo siguiendo la metodología antes mencionada fue crucial para la adaptación con éxito del material a su edición impresa. El sistema de reuniones y de reelaboración del material que debía formar parte de estos manuales fue similar al de la creación del material docente de la asignatura.

4. Resultados

Después del trabajo realizado por el equipo, los resultados muestran que los objetivos marcados para mejorar las asignaturas Lengua Inglesa: Gramática Descriptiva I y Lengua Inglesa: Gramática Descriptiva II se han alcanzado satisfactoriamente. La consecución de los objetivos básicos de mejora de las condiciones de aprendizaje

de los estudiantes de estas asignaturas con el fin de aumentar el rendimiento académico y la autonomía se detallan a continuación.

El primer objetivo, que consistía en mejorar las condiciones de aprendizaje de los estudiantes, se ha alcanzado, dado que las condiciones de aprendizaje se han adaptado a las nuevas tecnologías: se ha integrado en una asignatura presencial un aspecto virtual que supone una adaptación de la enseñanza universitaria a las TIC (CV y página web interactiva), lo cual ha facilitado el aprendizaje global de los estudiantes. La introducción de material docente (contenidos y ejercicios) al CV se ha traducido en clases mucho más ágiles y en un incremento de los contenidos ofrecidos y de las prácticas realizadas. El uso periódico de la agenda virtual ha dado mucha cohesión a la asignatura; la activación del foro ha permitido a muchos alumnos discutir temas que no había tiempo de discutir a clase y la utilización de la entrega de archivos ha permitido entregar las tutorías integradas de forma virtual.

El segundo objetivo, el de fomentar y mejorar la autonomía de los estudiantes, también se ha alcanzado: los estudiantes han hecho un uso extensivo del CV y un uso más limitado de la página web <http://antalya.uab.es/english-descriptive-grammar/>. Los estudiantes han utilizado el material de estudio propio y han utilizado los enlaces activados. De esta manera, pues, además de seguir el curso con las clases presenciales, han podido trabajar autónomamente y a su ritmo, y han tenido la oportunidad de trabajar con material original, diseñado exclusivamente para dar respuesta a sus necesidades. El uso de los ejercicios autocorrectivos ha permitido a los estudiantes asegurarse de que habían asimilado muchos de los contenidos ofrecidos en clase de manera autónoma. Se ha conseguido, en definitiva, potenciar e incentivar el trabajo semipresencial.

El objetivo de aumentar el rendimiento académico de los estudiantes también se ha alcanzado considerablemente. El rendimiento académico de los alumnos de estas dos asignaturas en los cursos 2004-2005, 2005-2006 y 2006-2007 ha mejorado sensiblemente. Eso se ha podido ver en la información de la OPQ de la UAB, y también en las encuestas de satisfacción SEEQ que se pasaron a los estudiantes al final de cada semestre. Los resultados han mostrado que los estudiantes están altamente satisfechos del desarrollo de las asignaturas, encuentran que han aprendido, y consideran que el CV y la página web han resultado útiles para aprender de manera más autónoma. Se considera que el uso de los ejercicios autocorrectivos les ha ayudado a trabajar de forma independiente.

El objetivo de preparar material para cubrir las necesidades de los estudiantes de las asignaturas también se ha alcanzado. Hay que recordar, en este sentido, el vacío en la literatura lingüística de libros de texto sobre morfología y sintaxis desde un punto de vista descriptivo y ofreciendo puntos de referencia y comparación entre el inglés y el catalán y el castellano.

5. Conclusiones

Los manuales, los ejercicios y la página web elaborados en el marco de este proyecto se han utilizado durante dos cursos académicos, con un alto grado de satisfacción, tanto por parte de los docentes como de los estudiantes. En primer lugar, a los estudiantes les gusta tener un libro de texto (especialmente diseñado para sus necesidades), porque les libera de tomar apuntes en clase y les permite participar más. Los profesores también están satisfechos, porque tienen más tiempo en el aula para discusiones y prácticas. En segundo lugar, los ejercicios (variados y de diferentes grados de dificultad) también han sido útiles, tanto los que se han discutido en clase como los que han corregido a los propios estudiantes con las soluciones proporcionadas mediante el CV.

Con respecto al aumento de la autonomía del estudiante, se ha conseguido, tanto con el libro de texto como con el uso extensivo del CV, tanto por parte de los alumnos como de los profesores. Es uno de los aspectos mejor valorados por los alumnos en las encuestas de grado de satisfacción, especialmente en el último curso, en que el CV ha mejorado sustancialmente.

También hay que destacar que la existencia de este material (tanto los libros de texto como los ejercicios), diseñado específicamente para nuestros estudiantes, facilita la rotación de los profesores de estas asignaturas de primer curso.

En general, el grado de satisfacción es tan alto que algunos profesores han utilizado el mismo sistema de trabajo en equipo utilizado aquí para elaborar material para otras asignaturas.

Referencias

- GREENBAUM, Sidney y RANDOLPH QUIRK (1990). *A Student's Grammar of the English Language*. Londres: Longman.
- HUDDLESTON, Rodney (1985). *Introduction to the Grammar of English*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LLINÀS, Mireia y Alan D. REEVES (1998). *English Grammar: An Introductory Description*. Bellaterra: Servei de Publicacions.
- QUIRK, RANDOLPH, Sidney GREENBAUM, Geoffrey LEECH y Jan SVARTVICK (1985). *A Comprehensive Grammar of the English Language*. Londres: Longman.
- WARDHAUGH, Ronald (2003). *Understanding English Grammar. A Linguistic Approach*. 2.^a edición. Oxford: Blackwell.

Enlaces de interés

- Web de la innovación: <http://antalya.uab.es/english-descriptive-grammar/> [2008]
- <http://www.learningcircuits.org/2003/jul2003/rossett.htm> <http://www.learningcircuits.org/2002/aug2002/valiathan.html> [2008]
- http://www-ice.upc.es/pro_accio/seeq/presentacio.htm [2008]

Palabras clave

Autonomía de los estudiantes, mejora de las condiciones de aprendizaje, bimodalidad, TIC, gramática, lengua inglesa.

Financiación

Este proyecto está financiado por el programa del AGAUR de mejora de la calidad docente de las universidades catalanas (MQD) para el año 2004 (número identificador 2004MQD-00071).

Materiales complementarios del CD-ROM

Demostración de la web *ENGLISH DESCRIPTIVE GRAMMAR*: recorrido virtual por diversos ejercicios de autoaprendizaje.

Responsable del proyecto

Hortènsia Curell i Gotor
Departamento de Filología Inglesa y de Germanística
Facultad de Filosofía y Letras
Universitat Autònoma de Barcelona
hortensia.curell@uab.cat

Presentación del grupo de trabajo

El grupo de trabajo está formado por cuatro profesores que han impartido las asignaturas mencionadas durante los últimos años y que también han estado involucrados en diversos aspectos clave de este proyecto: utilización experta del CV y de las TIC, en general coordinación de equipos docentes de diversas asignaturas, elaboración y procesamiento de encuestas de satisfacción de los alumnos diseñadas específicamente para las asignaturas de la titulación de Filología Inglesa. Todos ellos han demostrado su interés por la innovación docente y por el uso de las TIC en la enseñanza superior.

Miembros que forman parte del proyecto

Montserrat Capdevila i Batet
Departamento de Filología Inglesa y de Germanística
Facultad de Filosofía y Letras
Universitat Autònoma de Barcelona
montserrat.capdevila@uab.cat

Néstor Cuartero i Torres
Departamento de Filología Inglesa y de Germanística
Facultad de Filosofía y Letras
Universitat Autònoma de Barcelona
nestor.cuartero@uab.cat

Mireia Llinàs i Grau
Departamento de Filología Inglesa y de Germanística
Facultad de Filosofía y Letras
Universitat Autònoma de Barcelona
mireia.llinas@uab.cat

